

Tené bi cesaretbin!

Derfetén kiryâren jinan,
yén péywendîyé xwede şideté dibînin



Weşandvan:

Ministerin für Justiz, Europa, Verbraucherschutz und Gleichstellung des Landes
Schleswig-Holstein
(Wezîra jibona dadmendîyê, Ewrûpa, parazbûna çikyanîyan û wekhevîyê ya Eyaleta
Schleswig-Holstein'ê)
Lorentzendam 35
24103 Kiel

KIK Schleswig-Holstein
Kooperations- und Interventionskonzept gegen häusliche Gewalt des Landes
Schleswig-Holstein
(Konsepta hevkarî û mûdehala dijê şîdeta li malê ya Eyaleta Schleswig-Holstein'ê)

Hatîye pékanîn ji alîyê:

freistil mediendesign, Kronshagen Wêne: Photocase.com
Wêna Vezîr: Conny Fehre Druck: Baskî: LWK Ratjen, Kiel
Ev broşûra agahdarîyê lîser bingeha broşûre kû ji alîyê sazîya şewirmendîya jinan li
Düsseldorf'ê (Frauenberatungsstelle) e.V. bi navê „tenê bi cesaretbin“ derfetên
kiryarên jinan, yê di pêwendîyên xwede şîdetê dibînin, hatîye çapkirin û nav û
naverûka vê broşûre bi destûra dostanî ya sazîya piştgirtîya jinan
li Düsseldorf'ê e.V. tê pékanîn.

ISSN 0935-4379

Çapa 4.

Hezîran 2018

Malpera Internetê ya hûkmeta Eyaletê:

www.landesregierung.schleswig-holstein.de

Ev broşûr bi kaxeza kû şûnde tê kezeç kirin, hatîye çap kirin.

Ev pirtûk ji alîyê hûkmeta Eyaleta Schleswig-Holstein'ê di navbera xebata
agahdarkirina gelemperî hatîye çap kirin.

Qedexeye kû ev pirtûk ji alîyê partî û şexsên kû kampanyên hîlbijartinê dimeşînin,
anî jî kesên piştgirtîyan wan dîkin, werê bi kâranîn. Ev pirtûk hîlbijartina ji niha pêde
werê çekirin, kû kengê werê çekirin ne girîngê, nikarê ûsa werê bi kâranîn kû, ev ji
qencîya hinek grûba di meclîsa Eyaletê' de werê fêhm kirin. Partî dikârin vê pirtûkê
jibona agahdarkirina endamên xwe bi kârbînin.



Xwendevanên bi rûmet!

Şîdeta kû di malde té jîyandin, mixabin héjî bûyerik gelek belavé. Heké we jî şîdet ji alîyê havalé xwe dîtibé, li we hatibé xistin, hûn hati-bin rezîlandin, ji were heqaret hatibé kirin jî û îca hûn dixwazin jîyana xwe bigûhrin, ev broşûr di van rewşande ji were agahdarîyên bi feyde didé. Bi vé broşûré hûn dikârîin agahdar bibîn ku, jibona we çî tedbîrên parastina şaxsî û yén dadgehî hene.

Li Schleswig-Holstein'é di sala 2016 de jibona şîdeta li malé polis 3721 caran çûye cîhên bûyeran. Di encama 550 bûyerande kesén sûçdar ji xanîyê şîrîkatîyê hatiné derxistin û dûr kirin. Dîsa sala 2016 de li Schleswig-Holstein'é 1658 jin bi zarokén xwere xwe spartiné xanîyên jinan.

Ev dane û rastîyên he dîyar dikin kû, hûn bi qedera xwe ne tiné dimînîn û jibona rewşa we ya zor û zehmet ne hewceye kû hûn şerm bikîn. Bi saya véde péwîste kû hûn bi héz bibîn, kû da hûn bikârîin bi réyek şaxsî ji péywendîya şîdeté derkevin. Ez bi ewleme kû teşwîk û agahdarîyên kû di vé broşûréde hene wé alîkârîya we bikin, kû da hûn reyek nû peyda bikîn.

Tené bi cesaretbin!

Ez we bi dilovanî silav dikim

Dr. Sabine Sütterlin-Waack

(Wezîra jibona dadmendîyê, Ewrûpa, parazbûna cikyaniyan û wekhevîyê ya Eyaleta Schleswig-Holstein'e)



Di p ywend yande   det  dij  jinan – ev   ye? - 7
    c dab n  zor dik - 9
   xa   det  – 10
 Wek jinek penaber p w ste ez baldana    bikim? - 12
 Ti ta her  gr ng parastine! - 14
 Wek din    dik r  min bi par z ? - 16
 Polis    dadmend  jibo min dik rin    bikin? - 20
 K rmend n tend ristin  dik rin jibona min    bikin? - 26
 Ez dik r m q d    kame bikim? - 29
 Ez  bi    j yan bikim? - 31
 W  zarok n min    bikin? - 36
 Ez dij  ev na b  bersiv dik rim    bikim? - 39
 Derd ra sosyal dik r     bik ? - 42
 L sta kontrol  jibona al k r ya tengas y     derketina ji mal  - 43
 Temb ha daw  - 44
 P  n yar n al k r y  - 45

Di péywendîya şîdeta dijé jinan – ev çîye?

Jin bi şîdeta di péywendîya ji sûçên şîdetên din zêdetir tén tehdît kirin. Şîdeta ji alîyê zilam bi şîdeta malé té navdar kirin. Ev şîdet zêdeyî „li malé“ çédibé, ango deveré kû péwîste jin xwe ewlekâr bibîné, çédibé. Encama van bûyerande ji kiryan sedî 90 zilamin û jin ji maxdûrin.

Lékolînen nû eré dîkin kû, herî hindik ji çar jinan yek di jiyana xwede di péywendîya xwede careké şîdeta fîzîkî û/anjî cînsiyetê dîtîye.

Li véderé gelek şiklên şîdeté yé fîzîkî, derûnî, cînsiyetê, sosyal û abori tén pékanîn.

Şîdeta nava maléde hemî meylanén sosyal, imir û nijadînde pékté, bi teybetî jî di demé cûdabûné de bêtarîya mezin heye. Zarok jî herdem dibin maxdûrén vé şîdeté!

Di hemberé şer, dûbendî û hevçûyîné armanca şîdeté di malde herdem di tekilîyêde pékanîna kontrol û hézêye.

Ev şiklê şîdeta hevaletîyê ne hindek bi nerîna dijîmetî ya sûçdar ya dijé jinanve girêdayîye. Şîdeta péywendîyê bi piranî di çerxa çêbûna nakokîyan, dijarbûyî û pûşmanîyê çedibé. Ev gelek caran normal, heta caran bi teybetî bi dilşadî despédiké û té gûtin „tû her tişté minî – ez bé te nikârîm jîyan bikim“. Lé belé di vé péywendîya ne kashevî demik zûde tersa wé dîyar dibé; zilam bi piranî liser jiné kontrolé pék tîné, dûxwazé hemî tiştan bizané, dilreş dibé, her derketina ji dervé malé jêre xeter dibé.

Êrîşé bi dev, bizotbûna yekcarî û despékê şîdetén biçûk çédibin, kû hevalé we bi wiha dûxwazé kontrolé bexé desté xwede.

Bandorén ji derve, wek hêrsa liser kêr, hasûdî anjî baré rewşa jîyané, wek berpîrsîyar tén nîşandan. Sûç gelek caran nawen veşartin anjî lêborîn nawé xwestin. Jin hewl didin kû, hîsê xwe yén tîrsé, bêçareyî û hêrsa xwe bindest bikin û bi vî rengî hevalé xwe

**Péywendîyéde
jibona şîdeta
liser jina qet
sedem tûne!
Ti sûçé we, heta bi
kémasî jî
tûne!**

**Péwîste tené
sûçdar bersarîya
bûyerén xwe
bistîné serxwe.
Heké ew ne xwazé
vé biké, ji were
tene reyik dimîné
kû, hûn xwe û
zarokén xwe ji
êrîşan paşre bi
parézîn.**

mafdar bikin. Ûsa hévî dikin kû, şîdetén din kelem bikin. Lé belé dîsa jî giranîya şîdeté zéde dibé. Birîndarîyén bi xeter û wêrankirin çédibin. Piştî wê sûçdar gelek caran bi pûşmanetî léborîna xwe dixwazé, bi teybetî jî afû dixwazé û dîyarîyan didé. Wî demîde qûrban û sûçdar ûsa tevgerr dikin, heçkû tişte ne kavimîye. Gelek jin hevî dikin kû, „rastîya“ hevalé wan eve û hedî ti êrîş pék navin. Lé belé ev çerxa he nû destpédiké. Şîdet zédetir û xetertir dibé. Jin hertim bi tirs, di barzorîya psîkolojîk û tenemayîna sosyalde dijin. Zilam gelek caran tehdîta kû, evé zaroka jé we bistîné, diké. Ne hêsanîye kû mirov, ji vé rewşa tirs û girêdayîne çareké bibîné, lé belé ev mûmkine. Ev broşûr yekser hîtabé maxdûrén ku, bixwazin xwe agahdar bikin, rasterast diké. Daxwazî ewe kû, ev broşûr cesaret bidé jinan kû, da reyek ya çareserîya derketina ji rewşa şîdeté bibînin.

Peywendiyéde jibona şîdeta liser jina qet sedem tûne!

**Ti sûçé we, heta bi kémasî jî tûne! Péwîste tené
sûçdar bersarîya bûyerén xwe bistîné serxwe. Heké
ew ne xwazé vé biké, ji were tene reyik dimîné kû,
hûn xwe û zarokén xwe ji êrîşan paşre bi parézîn.**

Çi cûdabûnê zor dikê?

Gelek jin dixwazin pêwendî û evîna xwe rizgar bikin. Pêşî çareserîyan digerin û hêvî dikin kû „ewê“ anû zilam wê xwe bigûhirê. Naxwazin malbata xwe – bo xatirê zarokan „xira bikin“. Ew ditirsin kû, gava xwe cûda bikin, wê şîdet zêde bibê. Lekolîn îspat dikin kû, demê cûdabûna ji pêwendîya kû têdê şîdet heyî, demê herî bi xeterê.

Gelek caran derdûra sosyal ji jinanre zehmetîyan dertêxin. Nêrînen ciwakî û pêşbiryar rewşê xiraptir dikin. „Di her zewacêde şer, bihevçûyîn heye“ anjî „jinê zilam har kirîye ...“. Heval, cîran anjî sazî gelek caran pêwendîyên têde şîdet heyîn baş nasnakin û kesê maxdûr dibin jî berpirsîyar dibînin. Şîdeta dijê jinan girîng nabînin, anjî heta rastdar dibînin. Ûsa sûçdarên şîdetê tén parastin û té kelem kirinkû kû, jin alîkârîyê bistînin. Çikas pêwendîk ya bi şîdet berdewam bikê, awkas jî girêdayî dirêj dibê. Hingê jin difikirin kû, ew di rewşa xwede nikarin tiştê bigûhrînin. Hingê bawerîya wan bi xwe û ji derdûrê wûnda dibê.

Her cîhê şewirmendîyê vé rewşê nas dikê û di rîya kû hûn têde diçine wê alîkârîyê bikê!

Dirûvén Şîdetê

Şîdeta Sosyal

Têkilîyê we kontrol anjî qedexe dikê,
we ji kesên din dûr dikê, axaftina we
yên bi telefonê kontrol dikê ...

Di derdûra we ya sosyalde hekareta bi
we dikê, zarok wek hacetên zextê tén
şûxlandin, di cîhê kêrê we de terörê liser
we dikê ...

Şîdeta Fîzîkî

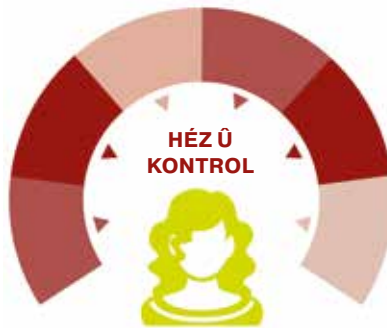
Dehfkirin, lêxistin,
pehin lêxistin, xeniqandin,
gîrêdan, şawtandin, kelandin,
bi tiştan anjî çekan birîndarkirin
anjî tehdîtkirin...

Şîdeta Psikolojîk

Tirsandin, tewankirdin,
tehdîtkirin, we wek dina diyardin,
we bêrûmet û biçûk ditîn...

Şîdeta Cinsîyetê

Tecawûz, we kûtekî tekiîye
cinsîyetê dikê, we wek hacetîk
ya cinsîyetê dibîné, we bi kûtekî
temaşekirina pornoya dikê...



In Anlehnung an das Modell Domestic Abuse Intervention,
Projekt (DAIP) 1983

Şîdeta Aborî

Ji were xebatê qedexe bikê anjî
we kûtekî bidê xebatê, pera
nedê we anjî pera bi were pak
nekê, masrafên we kontrol dikê ...

Ev grafîk şanî ditê kû, tevgerên şîdetê çikas berfirehe.
Ev çerçûwa sîstema şîdetê zelal dikê kû, de navenda
wêde pêkanîna hêz û kontrolê liser kesê din heye.

Ev çend salin gelek caran şîdeta dijîtalî pêktê. Zilam,
jibona jinê bêrûmet, kontrol, tehdît anjî şantaj bikê,
weşanên dijîtal bikâr tînin. Şîfre anjî agahdarîyên
kâranîne jî dikârin werin dizîn. Gelek caran bê zanîna ji-
nê programên sixûrîyê tén sazîkin. Teknolojî derfet didê
kû, hemî pîywendîyên tén meşandin werin berçavkirin,
cîhê kû mirov lê werê zanîn, lêgerîn werin xwendin û yén
din. Zilamê berê, jibona jinan bi berdewanî kontrol bikin,
tehdît bikin û bitirsînin, sepanan dijîtal ne hindik bikâr
tînin.

Héz û Kontrol

Héz û kontrol di navenda şîdeta dijé jinande cîh digré. Jibona berdewamkirin û çespîna héz û kontrolé, gelek şiklén şîdeté, yén kû dawîyé dibin şîdeta fîzîkî, tén bikâranîn.



Wek jinek penaber p  w  ste ez baldana    bikim?

   deta di mal   bi reng   f  z  k      der  n  , li Almany   t   cezakin! Ev, hek   jibona zewac   kotek   li we wer   kirin, anj   h  n bi sinetkirin   wer  n tehd  tkirin j   p  kt  .

Bi sedema asteng  y  n ziman anj   zagon  n b  yan  yan, s  stema al  k  r  y   ji xwe d  r nekin. H  n dik  r  n ji c  h  n   wirmend  ya jinan, mal  n jinan    c  h  n   wirmend  ya penaberan al  k  r  y   bist  n  n. Xebatk  r  n van c  han mecb  r  n k   sira ve    r  n! Pirs   liser, gelo c  dab  n band  rk   liser rew  a we ya r  n    t  n   dik   ane, di axaftinek bi bawer      b  gir  dan   dik  r   wer   zelal kirin. Liser daxwaz  y   dik  r   vergerik wer   w  z  fedarkirin.

Ev maf  n he ji were wek jinek penaber j   hene!

**Péşnîyarén malén jinan, cîhén jibona
şewîrmendîyan jinan, telefona hawaré jibona jinan
û cîhén şewîrmendîyan jinén penaber belaşê!**

**Hûn dikârî agahdarîyên teklîlîyê di pêvokêde anjî
di nimra**

**08000 116016
ya telefona alîkârîyê bistînîn**

Hekê zilamê we xirabî we kiribê û hûn despêkê nexwazin tiştê bikîn
jî, girînge kû hûn liser wê lêdanê ji alîyê doxtorkê raporkê bistînîn.
Çi hatibê serê we dîyar bikin!

Hûn dikârî birînen xwe, da jibona dadgehê bibê delîl, ji alîyê Univer-
sitätsklinikum (Klînîka Zanîngehê) Schleswig-Holstein (UKSH) anjî
Universitätsklinikum (Klînîka Zanîngehê) Eppendorf (UKE) bi nivîs
bidîn belgekirin.

Ev belgekirina bi zelaî dikârê jibona pêşkêşkirina licem rayedarên
fermî (wek di navbera mada 31 ya zagona liser rûniştinê), anjî jibona
pêvajoyek ya dadgehê girîng bê.

**Belgekirina encama birîndarîyê bi lezgînî û gora
rastîyan:**

Universitätsklinikum (Klînîka Zanîngehê) Schleswig-Holstein (UKSH)

Cîh, Kiel: 0431-500 15901

Cîh, Lübeck: 0451-500 15951

anjî Universitätsklinikum (Klînîka Zanîngehê) Eppendorf (UKE)

Cîh, Hamburg: 040-7410 52127

Tiştá herî girîng parastine!



Heké mesele şîdetbé, parastina kesé qûrban tiştá herî girînge. Her tiştá weré çekirin, anjî nevé çekirin, péwîste kû gora hewcedarîya parastina we bé meşandin. Hûn wek maxdûra yekserî, wek pisporeké dizanîn kû, jibona parastina we çi başe, anjî çi xirabé, ji ber kû tene hûn zilamé xwe nasdikîn û rewşa kû hûn tédene hûn baş dizanîn. Çi tiştá ewlekârîya we zédebiké bikin. Heké hûn tirsîn, wé jidil bigrin. Ev nîşana wéye kû, hûn di bin tehdîtédene. Derfeta we heye kû, hûn seri li cîhek şewirmendîya jinan, ya nîzîké we û ya kû hûn di nava rojéde biçîné, bidin (binérin pévoké). Hûn dikârîn şevan, dawîya haftîyé û rojén betlanîyéde di nimra telefona alîkârîyé 0800 – 0116016 bigerin. Heké hûn jibona rewşa xwe şika dikin jî, li vé nimré bigerin. Girînge kû mirov péywendîya téde şîdet heyî, demek zû pé bi hesé.

„Nehén Rakin“

Veşartîya şîdeté ji were ne alîkârîye, ev tene alîkârîya kesé sûçdar diké. Ji gelek jinanre axaftina liser bûyera şîdeté ji alîyé zilamé wan teştik eyb û nexweşe. Heké hûn fedî bikîn, liser şîdeté polîs û dozgervan agahdar bikîn, vé ji kesé kû hûn ji wan bawer dikînre béjin: wek havalé jin/mér, hevalén liser kâr, mirovan anjî cîhé şewirmendîya jinan, anji malek ya jinan (edres di pevoké deye). Hûn dikârîn di mala jinan de bi zarokén xwere şev û roj bimînîn.

Di rewşik ferdî de hûn dikârîn biryar bidîn kû, çi raste anjî ne raste. Tene vî rengî hûn dikârîn jîyan û tendûrîstîya xwe û zarokên xwe bi parêzîn.

Evê we rehet bikê û bi rastî jî parezbûna ve zêdetîr bikê.
Çikas zêde kes ji şîdetê agahdarbin, ewkas kes dikârîn zêde bala xwe bidin we.

Tevdêrên ewlekârîya berbiçav

Ji bilî derfeta kû mirov pêşîya pêkanîna şîdetê herê cem kesê kû mirov ji wan bawere, anjî herê mala jinan, jibona parastina we (û zarokên we) dibê kû jibona ewlekârîya we tevdêrên dinjî hebin. Dibê kû ev telefonkirinek ji polîsre, anjî amadekirina „çentek jibona rewşa acîl“ bê (binêre rûpela 43 yê)

Jinên maxdûr ji bilî wanjî jibona alîkârîyê van tevdêrên ewlekârîyê dîyar dikin:

- Kesên kû hûn ji wan bawerîn agahdar bikin û ji wan rica bikin kû, caran anjî demê kû xeterî zêde hebê, telefonê ji were bikin, anjî werin cem we
- Rapora/raporên we yên tiba hûqûkî kom bikin
- Herin menzela we ya kû derîyê wê té kilît kirin/menzelik ûsa peyda bikin
- Ji xwere telefonek dest ya ewlekâr bistînin û jibona kû hûn di rewşa acîlde alîkârîyê bixwazîn, herdem amade bikin
- Belge û tiştên girîng jibona we (û zarokên we) bexin di „çentê rewşa acîlde“ û vé deynin cem kesek kû hûn jê bawerîn

Ez xwe wekdin çawa dikarim bi parêzim?

Hûn dikârîn ji bilî tevdêrên ewlekârîyên şexsî derfetê hûqûka sivil jî bi kêrhatîn bînîn.

Hûn dikârîn bi teybetî wan tiştan bixwazîn:

- Biryarên ewlekârîyê**
- Biryara dabeşkirina malê jibona kû hûn tene tède bimînîn**
- Biryara jibona kû welayet/xweserîkirina mafê cîhmayîna zarokan tene ji were werê dayîn**
- Hûn dikârîn ji dadgehê rakirina/sinirkirina danûstana bavê zaroka bi zarokanre bixwazîn.**

Herwiha mafê we yê tazmînat û perê eşê jî heye. Biryara pergalên û dabeşkirina malê jibona tenê rûniştinê, tevdêrên zagona parêstinêye. Herkes dikârê feydê ji derfetên zagonê bibînê.

Biryara liser dabeşkirina malê jibona tene rûniştinê

Hûn dikârîn mala kû hûn û zilamê we tède hevre dimînan, jibona hûn tene tède rûnîn, bixwazîn kû dewrê we werê kirin. Her çikas hûn ji mala kû hûn tède hevre dimînan, ravîbin jî, derfeta we jibona wê heye. Hûn dikârîn piştî bûyerê navbera sé mehanda ji zilamê we (yé berê) bi nivîs devrkirina malê bixwazîn, anjî navbera vî demîde jibona wê serilêdanê licem dadgehê bikîn. Çi dema hûn ji alîyê zilamê xwe (yé berê) şidetê bibînîn, hûn dikârîn vé serilêdanê bikîn.



Ev, hûn zewicîbin anjî ne zweicîbin, zîlamé we (yé beré) bi seré xwe tené, anjî we herdû peymanî kiré emze kiribé jî, anjî mal ya hevale we, anjî ya we tenebé jî, pékté. Heké tene hûn kirédar, anjî xwedîyé malébîn, hingé dabeşkirina malé bédome. Heké hûn ne kirédarbîn, anjî ne xwedîyé malebîn, hingé mal dikâré ji were jibona heta şeş mehan weré dabeşkirin. Lébelé divé hûn ji xwedîyé malére/mal kirédare henek pere (wek kiré) bidîn. Dibé kû ev şeş meh din weré diréj kirin.

Destûra Parastiné

Dadgeh jibona paristina we dikâré dijé sûçdar tevdéren dinjé bistîné. Dibé kû navan vande tevdére ji zîlamé we (yé beré) re qedexe bé kû da

- nekeve maléde**
- nîzik malé nebé**
- nevé deverén kû hûn gelek caran diçîné (wek cîhé kar, zarokxane ûwd.)**
- Bi were bi rîya şaxsî, bi telefon, bi mesajan E-Mail nekevê tekilîyé.**

Ev destûrên parastîné bi gelemperî ji demikêre bi sinirin, lê dikârîn bi daxwaznamê werin dirêj kirin.

Ez jibona vé serî li kûdé bidim?

Jibona dayîna standina destûra parastîné, pêwîste kû hûn serî li dadgeha heremî (Amtsgericht) ya kû jibona bajarê we berpirsîyare, bidîn. Li wan deveran dadgehên malbatê (Familiengerichte) berpirsîyarin. Dadgeh bi prênîsîb bi serilêdane we dikevé tevgerê. Hûn dikârîn daxwaznama xwe bi rîya parêzerkê, anjî bi xwe serî li cîhê dayîna daxwaznamên hûqûkî (Rechtsantragsstelle) ya dadgeha heremî (Amtsgericht) bidîn. Hekê debara we bi xwe nebé, anjî debara we kémbé, jibona vé mafê we yê standina alîkârîya mesrefa doza dadgehê heye. Gora debara we hûn an jibona wê mesrefan qet nadin, anjî gelek hindik didîn.

Dadgeh çika zû dikârê biryar bidê?

Di rewşên kû şîdet di malêde té jîyan kirin, bi sedema berdewam kirina pêywendîyê, bi piranî xeterik bi berdewamî té holê. Hekê ev rewş hebê, hûn dikârîn destûra parastîné di doza lezgînîde bixwazîn. Dadgeh liser daxwaznamek ûsa de di nîzîk 24 seetan de dikevé tevgerê. Dadgeh di vé dozêde dikârê ifada zîlamê we (yé berê) nestîné. Bi gelemperî rûnîştina agahdarîya dozê demek paşre pêktê. Jibona dayîna destûra parastîné pêwîste kû hûn rewşa xwe bi bawerdanî bînîn ziman. Jibona wê pêwîste kû hûn zordarî, tehdît û riswakirina ji allîyê zîlamê we (yé berê) bi berfirehî û bûyer çawa çebibê, mimkûn bé bi deme û seet rast û bi bawerdanî dîyar bikîn. Çikas ji were zehmet jî bé, vé bikin: Heta ji hewe werê bûyeran biberçav û berfireh dîyar bikin. Başe kû hekê hûn wê dîyarkirina xwe bi beyanek kû şûna beyanek bi sondxaî pêktê, bidîn. Jibona zanîna kû ev beyana şûna beyan bi sondxaî pêktê û bi çî rengi pêwîste, hûn dikârîn ji parêzerkê, anjî ji cîhê dayîna daxwaznamên hûqûkî (Rechtsantragsstelle) ya dadgeha heremî (Amtsgericht) ferm bibîn.

Bi gelemperî bi vé daxwaznamé ev beyana he té pévekirin: „Ez, (pêş- û paşnava we), piştî ez liser cezakirina jibona ifada şaş di ifada beyana bi şûna sondé de hatîm hînkirin, beyan dikim kû, ifada min raste”. Ji bilî vé beyana şûna beyana bi sondxarîyé, başe kû heké we delîl (raporén polîs, şahid, raporén doxtoran anjî wek van) hebin. Xwe li cem parézerké, anjî ji cîhé dayîna daxwaznamén hûqûkî (Rechtsantragsstelle) ya dadgeha heremî (Amtsgericht) agahdar bikin kû, hûn biryara liser daxwaznama xwe çawa bistînin û wé ev biryar çawa ji zilamé we (yé beré) re bé şandin. Dadgeh, dikâre pêşîya biryara parastiné ji zilamé were (yé beré) bişîné, vé biryaré bîné çîh. Bi vî rengî té temîn kirin kû, destûra parastiné di neamadebûna zilamé we jî weré pékanîn.

Heké zilamé min (yé beré) destûra parastiné neyné cîh, çi dibé?

Heké zilamé we destûra parastiné ixlal biké, hûn dikârin – bé xwestinek din ya dozîkiriné li dadgehé – îcravanek ya dadgehé bi wazîfedar bikîn kû, destûra parastiné dîsa îcra biké. Îcravan dikâre bi alîkârîya polîs dijé zilamé we (yé beré) mûdaxale biké. Ji bilî vé derfeta we heye kû, hûn li cem dadgehé cezayé pera anjî yé hepiskiriné bixwazîn. Heké kesén şîdeté dîkin destûra dadgehé ya parastiné îxlal bikin, xwe sûçdar dîkin. Heké destûra parastiné hatibé ixlal kirin, pêwîste kû hûn polîs agahdar bikîn kû, da polîs dijé zilamé we (yé beré) dozîk ya cezakiriné pékbîné.

Polîs û dadmenî dikârin jibo min çî bikin?

Légerîna hawarîyé bi nimra 110

Gava hûn bi zîlamé xwere şer bikîn, jibona parastina xwe bi nimra 110 ya hawarîyé bigerin, polîs agahdar bikin û ji vé şerm nekin. Di rewşên acîl yé xeterde wezîfa polîsîye kû, mirov ji şîdeté bi parézé. Polîs berpîrsîyare kû bi sedemé légerîna hawarîyé weré û dikâre pêşîya şîdetén din bigré. Polîs di vé rewşêde ji we cûda pîrsa biké û hûn dikârin rewşé bînin ziman; tiştê kavîmî îzah bikin, agahdarî liser birînen xwe yé belkî ne eşkere tén dîtin, bikin, fersend hebé, navén şahidan bidin. Jibona kû hûn xwe bexîn di ewlekîrîyêde, derfet heye kû, hûn di bin refaketa polîsde cîhê bûyeré terk bikîn, mesele herî malek ya jinan.

Ji alîyê polîsî ji maldûrkirina kesé şîdeté diké

**Heké dijé we
û/anjî dijé
zarokén we xetera
şîdeté dîsa hebé,
ji male avetina
kesé şîdeté diké,
anjî qedexekirina
cardin hatina wî ya
malé dibé kû
heya 14 rojan
berdewam biké.**

Polîs dikâre kesé kû şîdeté diké ji malé dûr biké, miftén malé jé bistîné û jêre cardin hatina malé qedexe biké. Heké dijé we û/anjî dijé zarokén we xetera şîdeté dîsa hebé, ji malé avetina kesé şîdeté biké, anjî qedexekirina cardin hatina wî ya malé dibé kû heya 14 rojan berdewam biké. Polîs ji bilî vé jî dikâre ji zîlamé were qedexe biké, da nîzîké we nebé û bi wera nekevê pèywendîyade. Ev qedexe dibé kû, deveré kû hûn lé dimînin (wek cîhê karé we) jî pék weré. Heké polîs zîlamé we ji malé dûrbiké, hingé we û cîhek yé jibona şewirmendîya jinan agahdar biké. Ev cîhek şewirmendîyê wé bi seré xwe bi were bikevê pèywendîyê, ji were alîkârî û piştgirtîyê pêşniyar biké û we liser derfetén we yén hûqûqî agahdar biké.

110

Nimra légrîna hawaré

**Hûn dikârîn 24 seeta ji vé
nimra hawarîyé alîkârîyé
bixwazîn**

Glî (şikayet)

Şîdeta ji alîyé zilaman dijé Jinan (yén bi zewac) dijé kanûnéye û ev wek birîndarîya laş (ya giran anjî bi xeter), tecawûz, zextkirin anjî tehdîtîkirin dibé sedema cezakiné. Heké hûn bûne maxdûré kiryarek ya cezayî, hingé hûn dikârîn li cem polîsî bi dev glî (şikayeté) bikîn. Kesén din jî, yén kû kiryarén cezayî yén zilamé we dizanin, dikârîn glîyé cezayî bikin. Hûn dikârîn glîyé cezayî rasterast licem dozgervan jî bidîn. Başé kû mirov vé bi nivîs bidé. Di glîde, çi hatibé seré we dîyarbikin. Péwîste kû li wéderé kiryarén bûyîn bi roj, seet, çawa çébûye, weré gûtin, heké şahidé bûyeré hebin, başé kû mirov navén wan û delîlén dinjî, wek rapora doxtor anjî sûretén birîndarîyan dîyar biké. Derfeta we heye kû, hûn brîndarîyan bi rapora tiba hûqûqî bidîn misoger kirin.

Cîhé şewirmendîyé dikârî jibona vé alîkârîya we biké. Heké hûn bixwazîn, hûn dikârîn kesek kû hûn jé bawerîn, bi xwere bibîn cîhé dayîna glîyé.

Pişti glî hat kirin, çi dibé?

**Tiştên liser
bûyeran tén ji
bîra we di
protokolkéde
binivîsin**

Mirov piştî liser bûyerké glî kir, polis û dozgervan bi dest tehqîkatan dikin. Ev pêşîye her tiştî té mena wé kû, hemû kesén tekilê bûyer bûne, werin gûhdarkirin. Jiber kû bi giranî ji bilî we ti şahidén bûyeré tûne, jibona ifade we ev tiştén he gelik girîngen: Hemû şîdet, lédan û tehdîtén ji alîyê zîlamé we ji despéké péde dîyar bikin. Navé hemî kesén kû bûyer dîtîn anjî bihîstîn bidin, – ger mûmkinbé – liser birîn (yén beré jî) û encamén wan de raporén doxtar şanî bidin. Tiştên liser bûyeran tén ji bîra we di protokolkéde binivîsin; di vé protokolléde bûyeran bi tavayî (bi roj, dem, şahid), tehdît û şîdetén dinjî not bikin. Belgén we di doza demé péjde wé ji were alîkâr bibin. Raporén polîs yén liser bûyerén bihevçûyînan yén beréjî gelek girîngin. Paşre liser sûçdarîyan wé ifada zîlamé/hevalé we (yé beré) bé standin. Paşê dozgervan biryar didé kû, çi were kirin. Ev biryar pêşî bi encama tehqîkatan, bi teybetî bi delîlén kû tén dîyarkirin û bi giranîya bûyera cezakiriné vé girêdayîye.

Doza cezayé, ya ji alîyê dozgervan té vekirin

Dozgervan liser rewşén şîdeta di maléde „yé hindik cidîne“ dikârê bûyer bidé kû, da sûçdar tékil bi perwerdek sosyali bibé. Ev li vé deré dikârê férbibé kû, helwesta xwe û kontrola xwe baştîr biké. Heké zîlamé/hevalé we vé talîmaté bîné cîh, dozgervan dikârê doza cezayî ya dijé zîlamé/hevalé we bidé îptal kirin. Heké zîlamé/hevalé vé talîmaté neyné cîh, wé doza cezakiriné weré berdewam kirin. Heké doza jibona rewşén giranî yén şîdeta maléde mehkûmkirina kesé sûçdar ihtîmalek mazinbé, dozgervan îddînamé péşkêş diké û piştî wé rûniştinek ya dozé bi dev li dadgeha sûlhé (Amtsgericht) anjî dadgeha Eyaleté (Landgericht), ya

dozén cezayî dinéré, despédiké û wé hûn wek şahid dozéde cîh bigrîn. Ji bilî vé jî derfeta we heye kû, hûn dozgerîya maxdûrîyé bikîn û aktiv tékil dozé bibîn (jibona agahdarîyén liser vé binérin jér). Di rûniştina dozéde ya bi dev pêşî ifada hemî şahidan té standin û liser delîlan té axaftin. Dawîyéde dadmend biryareké didé. Wé hûn wek şahid ji rûniştina dozére werîn dawetkirin û bi prensîp divé hûn ifadé bidîn. Tene heké hûn mirov, dergisitî, pîrek anjî pîreka hetî berdan, ya kesé té tewanbarkirin bin, mafé we yé redkirina şahidîye (yanû redkirina ifadedayîné) heye. Hûn bi giranî şahida kû wî kesî tewanbardiké ne, jiber kû şîdet gelek kém caran bi bejdarîya kesén din pékté. Jibona wé jî ifada we jibona tehqîkata cezayî gelek girînge.

Heké dozgervan doze veké, hûn bi giranî dibîn şahidik girîng û hûn dikârîn alîkârîyé bistînin.

Alîkârî pévajoyé

Girînge kû mirov xwe ji dozére amade biké. Gelek jin ji hefdîtina cardin bi kesé té sûçdarkirin, ditirsin. Daxûyankirina kawimîyén bi êş carikdin di atmosferik bi neşexsane û dibin tirséde di rûniştina dadgehéde ji gelek jinanre barek mezine. Hûn ne mecbûrîn kû, vé tene bi seré xwe dîyar bikîn. Jibona véjî ev derfetén kû jér hatîna dîyarkirin hene:

Xwe amadekirina ji pévajoyére û ve refakata di pévajoyéde

Cîhén şewirmendîya jinan û ya telefona hawarîyé ev gelek salin bi jinén kû şîdet dîtînre hevkarîyé dikan. Ji her jinére alîkârî té kiran kû, da rîya xwe ya şexsî peyda biké. Cîhén şewirmendîya jinan, wé ji were di rîya wede – kijan rébé jî – alîkâr dibin: Şewirmendé we jibona hamû pirs û tirsén we wé ji were amadebé û li cem we bé. Ev alîkârî jibona gelek jinan girînge kû, da ew bikârîn demén zext yé

kû dozén téne holé, derbas bikin. Gelek caran zehmete kû mirov bi seré xwe tirs, bîranîyén bi êş û şîkan bikâré tehemûl bike. Şewirmendén hatine perwerdekirin wé bi were derfeta peyda bikin kû, da zexta di navé û ya ji derve weré kém kirin.

Refaketa pévajoyé ya psîkososyal

Derfetik dinjî, bejadarbûna kesek yé şewirmendé psîkososyal li dozéde ye. Ev şiklik yé refaketa bi kesé hatî maxdûrkirin re di demé pévajûya cezayîde bi teybete, lêbelé ev ne şewirmendîya hûqûkî diheviné ne jî xizmeta zelalkirina bûyera sûçî diké. Ev şewirmendîyek belaş û alîkârîyek ya ji dayîna glîyê heta dawîbûna pévajoyé ya ji alîyê kesén zanistvanén van dozaye. Wazîfén jibona van ewen kû, di giştîya pévajoyéde ji were alîkârîyê biké. Ev kes wé ji were révebirîya pévajoyé bi tevayî dîyar biké, we liser maf û erkén we agahdarbiké, refaketa we ya di ifade dayîné biké û di rûniştina bingehî ya dozéde li cem we beşdarbé. Hûn dikârîn mûhatabén jibona vé pêşniyaré yé di herema wede di rûpelén dawî yé vé broşûrede peyda bikin.



Dozgerîya mûdahilî

Wek maxdûrê hin sûçan mafê we yê dozgerîya mûdahilî heye. Bi vê derfetê hûn dikârîn wek dozgerê mûdahilî bi serê xwe, anjî bi rîya parezerkê aktiv bejdarê doza ceza yî bibîn.

Hûn dikârîn parêzerkê jibona temsîlkirina doza mûdahilî wazîfedar bikî. Ev kes wê serîlêdana vekirina doza we ya mûdahilî bikê. Wek dozgerê mûdahilî gelek mafên we hene: Bi nimûne wek bejdarên din yên dozê mafê we yê pirsan heye, wê hûn ji hemû rûniştinên dozê werin dawet kirin, rûniştin ji gelemperîrê girtîjibê, hûn dikârîn bejdarê rûniştinê bibîn. Her çikas we serîlêdana vekirina dozê nekirbê jî, hûn wek mûdahilê dozê bi salahîyetî, xwedîyê wî mafîne. Parêzerê we dikârê dosya dozê binêrê, yanû hûn fêrdibîn kû, tehqîqat liser çî hatîye kirin û wê di rûniştinêde çî werê gûftûkirin. Parêzger gava hûn wek şahid di rûniştinêde îfadê bidîn, we bi parêzê û ji werê âlîkêrbê; dikârê daxwaznamên liser delîlan bidê û talîmat û pirsên kesê din red bikê.

Di hin rewşande mesrefên dozgerîya mûdahilî dikârîn ji alîyê dewletê werê dayîn. Ev dibê kû wek nimûne ji maxdûrên cinselîyê re werê kirin. Hekê debarê we hindêkbê, anjî qet nebê, wê hingê ji were jibona mesrefên dadgehê alîkêrî bê kirin.

**Wek dozgerê
mûdahil, gelek
mafên we hene.**

Kârmendén tendûrîstîyé dikârin jibo min çi bikin?



Şîdet herdem zirarê didê tendûrîstîya maxdûran. Bandora şîdeta té dîtî ji birînen eşkere, wek ji şkandinan hestûyan, warmandinan, birînen teqîn û kûr, heya bêxewnî, nexwarin, êşên nayên dîtî wek depresiyon, tirs, êşên nerehetîyên posttravman berfireh dibê. Hema hemû maxdûr talîyê rojekê mecbûr dibin kû biçin doxtor, anjî sazîk din ya tendûrîstîyê. Bé gûman tedavîya birînen acîl pêşîya her tiştî té. Jibona kû tedavî herî baş werê kirin, başê kû hûn ji doxtor, kârmendê tedavîyê, anjî belkû dermanxanêre dîyar bikin kû, ev birîn ji kûdê tén. Ji pêşîya hertiştî pêwîste kû, rewşa we ciddî werê standin û zext liser we newin kirin. Doxtor wê pirsgireka we çareser nekê, lê belê dikârê ji were alîkârîyê pêşnîyar bikê.

Belgekirina encama birîndarîyê bi lezginî û gora rastîyan

Universitätsklinikum Schleswig-Holstein (UKSH)

— Cîh, Kiel: 0431-500 15901

— Cîh, Lübeck: 0451-500 15951

Universitätsklinikum Eppendorf (UKE)

— Cîh, Hamburg: 040-7410 52127

Belgekirina birînan

Licem tedavîk hesas û nêrinek terapîk gora encamek baş kârmendên tendûrîstîyê dikarin alîkârîk din ya girîng pêk bînin; ew dikarin birînan belge bikin. Ev belgekirina he agahdarîyên liser bûyerê didê kontrol kirin. Ev dikare jibona pêkhatina cezaî (glî) lê jibona doza sivîlre jî (jibona tazmînat, perê zirarê) girîngbê û helwesta we bi hêz dikê. Jibona vê jî belgekirina bi tevayî ya birînan we dikare jibona doza dadgehê, anjî jibona dîyarkirina licem maqaman di çerçewa zagona rûniştinê girîngbê. Hekê hûn bixwazîn glîyê kesê kû bûyera şîdetê li we kirî bikî, ev belge jibona dozek ya dadgehê wek delîlêk bi qeç çêdibê. Jibona vê jî gelek girînge kû, birîn di demik nîzîk û gora rastîyan werê îspat kirin û mimkî bê sûratên wan werê kişandin. Di van rewşande heya niha bi gelemperî hewla raporê doxtoran tê kirin. Lê belê doxtor bi hin sedeman herdem vê nikarin bikî. Jibona vê jî derfet heye kû, mirov vê belgekirinê di tipxana adlî de bidê çêkirin:

Ev derfet di Klînîkên Zanîngeha (Universitätskliniken) Schleswig-Holstein û Eppendorf'ê hene. Li van deran doxtorên pîspor yê bi teybetî birînan di encama şîdetê çêbûye belge dikin û delîlan diparêzin, dixebitin. Ev encama tê destkirin, jibona doza dadgehê dibê bingehe. Hûn dikarin xwe di van Klînîkande bépere bidîn mûaynekirin û delîlan jibona belgekirinê bidîn parêzkirin. Jibona vê divê hûn demik kûrde randevûkê bistînin (binêrin rûpela 27). Doxtorên tipxana adlî jî girêdayê sirveşartina pizîşkîne

Hûn dikarin di sazîyên tipxana adlî ya Universitätsklinikum Schleswig-Holstein, anjî Universitätsklinikum Eppendorf'ê xwe bépere bidîn mûaynekirin û delîlan jibona dadgehê bi ewlehî bidîn belgekirin. Jibona vê jî di demik zûde randevûkê bistînin.

û bé daxwazîye ne polîs agahdar dikin, ne jî delîlên destê xwede didin derik din. Doxtorê we tedawî dikê dikârê jibona we tekilîyê bi tipxana adlîre çêkê.

Parazkirina ewlekârî ya delîlan

Ji gelek jinanre heman piştî bûyarê dayîna biryarik jibona, anjî dijê glîyê cezaî zehmetê.

Belkû jî di wî demîde ev ji were ne gelek girîng té. Lé belê dibê kû ev xwe mehên péjde bigûharê. Lé belê teşhîsek baş û belgekirina birînan mirov nikârê paşre çêkê. Da kû mirov vé demê péjde bikârê pékbîné, girînge kû, şûpên bûyerê piştî bûyerê heman demik kûrtde jibona îspatkirinê di doza dadgehêde ewlekâr bikê. Ev derfet bi rîya ewlekârîya şûpan ya **nepenîyê** dîsa Klînîkên Zaningeha (Universitätskliniken) Schleswig- Holstein û Eppendorf'e pék té. Jibona vé demik kurtde randevûkê bistînin. Ev mûayne û ewlekirina delîlan jibona we bé pereye û kârmendên tipxana adlî girêdayê sirveşartina pizîşkînéne.

Ezé li kûderé rûnim?

Mala jinan

Heké hûn heman jiber şîdeta zilamé/hevalé xwe mecbûrbîn birevîn, hûn dikârîn bi cerbînîn li cem hevalén xwe yén jin, hevalén kêr, mirovén xwe bimînîn, anjî serî li malek ya jinan bidîn. Hûn dikârîn şev û roj bigijîn malén jinan, nimrén telefona wan ya li de herama wede di rûpélén dawîya vé broşûréde hene.

Edresén van malen jibona ewlekârîya jinan nayé eşkere kirin. Heké hûn telefoné bidîn wêderé û li wêderé cîhek vale hebé, wé hingé cîhek yé hevdûdîtîné ji weré bé dîyarkirin. Heké cîhek vale nebé, hûn dikârîn nimra telefona malén jinan yén li derdûré bixwazîn. Jin dikârîn li mala jinan bi zarokén xwere bimînîn. Hûn li wêderé bi jinén dinre tén cem hevdû û jîyana xwe bi wanre rêve bibîn. Li wêderé xebatkâren zana wé ji were şewirmendî û alîkârîyê bikin. Hûn dikârîn hemî kâren xwe li wêderé pék dibîn; herîn kêr, heké jiwere ewlekârbé, hûn dikârîn çûna zarokén we ya dibistané û baxçé zarokan (KITA) ji wêderé pék bînîn.

Mala hevbeş

Ji gelek jinanre, teybetî jî jinén bi zarok, çareserîya herî baş ewe kû, zilamé şîdeté diké ji mala hevbeş terk biké. Lê belé gelek hindek bûyervanén sûçdar vé tişté dîkin. Derfeta we heye kû, hûn bi daxwaznamekê serî li dadgehê bidin û talep bikîn kû da zilamé we ji mala, ya hûn bi hewre téde dimînîn, terk biké. Ev pévajo wé çawa bimeşé û péwîste hûn bala xwe bidîn çî, hûn dikârîn di rûpela 16. ya vé broşûréde bixwînîn.

Mala nû

Jibona kû hûn ji xwere (û zarokên xwere) malek nû peyda bikîn, ev derfetên cûda hene:

- Serî li maqama mala (Wohnungsamt) bidin
- Hekê pêwîstbê nama mafdarîya rûniştina xanî (Wohnberechtigungsschein) bixwazin
- Di rojnamande xanî bigerin, hûn bi xwe dikârîn légerîna xanî bidîn rojnamê (jibona parastina we başe kû, hûn vé bi şîfrekê dîyar bikîn)
- Kesê kû hûn ji wan bawerîn, liser légerîna xanî agahdar bikin
- Hûn dikârîn seri li simsarên xanîya (Makler) jî bidîn

Di hin şartande Jobcenter / Sozialamt mesrefên malbarkirinê, depizito û/anjî perê simsarê malê didê. Xwe pêşî liser pirs, gelo di rewşa we de ev alîkârî té dayîn ane, agahdar bikin. Pêwîste hûn bûhayê kirê û meznayîya xanî bidîn berçav.

Kelemkirina dayîna agahdarîyan

Dibê kû jibona parastina we, edresa xanîyê we yê nû veşartî bimîné. Jibona vé hûn dikârîn ji maqama nifûsê (Einwohnermeldeamt) anjî maqama welatîyan (Bürgerbüro des Stadtteils), ya herema hûn téde dirûnîn, (di pirtûka telefonande bi kelîma Stadtverwaltung binêrin) kelemkirina dayîna agahdarîyan bixwazîn. Divê hûn, hekê edresa we werê eşkerekirin, bidîn bawerkirin kû, xeterî jibo jîyan, tendûrîstî anjî azadîya we ya şexsî (û/anjî ya zarokên we) çêdibê. Hûn dikârîn beyana kû wek ya bi sûndxarîyê bi vé daxwaznamê ve bikîn. Hingê maqama nifûsê (Einwohnermeldeamt) nikarê edresa we bidê kesên din. Bidin berçav kû, pêşîya demê kelemkirinê dawî bibê, girînge kû ew werê dirêj kirin. Ev daxwaznamên wiha jibona maqamên fermî, sazî û parezgeran pêk nawê. Jibona vé jî pêwîste kû hûn di her rewşa nû de agahdar bikîn kû, hûn veşartina edresa xwe dixwazîn.

Ezé xwe bi çi xwedî bikim?

Gelek zîlam zexta li jinên xwe dikin û vê îdîa dikin: „tû nikârî tiştê ji min bistînin“ anjî „jixwe tiştê yê te tûne û tû tiştê jî nastînin“. Jibona pûçkirina van agahdarîyên şaş, emê ji were bi kûrtasî gelek derfetên ji hevdû cûda pêşkêş bikin. Jinên kû zarokên xwe bi serê xwe xwedî dikin, gelek caran nikârîn debarê malê bi tene bi hêza xwe pêk bînin. Zelal bikin kû, jibona rewşa we çi derfet hene. Şewirmendîk anjî alîkârîyek şaxsî ji alîyê cihê şewirmendîyê, anjî parezgerkê gelek caran tiştê başe.

Debara xwe

Jibona jinên kû xwedîyê debarekêne (perê békârî I= ALG I bistînin jî) pêşi ti gûhartin çênabê. Pêwîste kû hûn bi mi-sogeri xwedîyê hesabek ya bankê bîn û ji kârdanê xwe anjî sazîya berpirsîyarê ALG I ye bixwazin kû, da perê we li vê hesabê werê şandin. Pêşîya hûn sinfa xerca xwe (Steuer-klasse) bigûhrîn, xwe li ser vê tiştê agahdar bikin. Hekê debara we hindêk bê, başê kû hûn serî li dayîna alîkârîya kirê û/anjî pêdana âlîkârîya zarokan ya zêde bidîn.

Nafaqa jibona jinên zewicîn

Nafaqa ji jinên zewicîre, navbera dayîna nafaqa di demê cûdabûnê û piştî hevdû berdanê de cûdabûn heye.

Nafaqa herî kém bi prensîp, di sala pêşî ya cûdabûnêde, gora peymanî navbera jin û mêrîde hatî kirin, té dayîn. Hekê hûn di demê zewacêde ne xebitîbîn, hûn ne mecbûrîn piştî cûdabûnê bi xebitîn.

Jibona wê girînge kû mafê we yê nafaqê bi sedem hebê (wek jibona perwerdekirina zarokên biçûk heya roja dayîkbûna 3., piştî wê jî di rewşê bi sedemkirî, di rewşa nexweşîyêde ...). Ji bilî wê jî pêwîste kû zîlamê we bi aborî ji bikârêre nafaqê bidê. Tenê hekê rewşa we ya şexsî destbidê hûn mecbûrîn bi xwebitîn.

Bi misogerî xwe liser rewşa xwe agahdar bikin. Hûn dikârîn gora zagona hisapkirinê tehmînî wiha bifikirîn: Gora farka wiha hatî hisapkirin ji were **ji hevta 3 par** dimînê.

Lêbelê hekê zîlamê we di xebitê, mafê wî heye kû, ji xwere parkê hilînê. Jibona hesapkirina nafaqê bi berfirehî û asayî bi misogerî bi parezgerkê bişêwrin (mimkîne kû hûn mesrefa alîkârîya şewirmendîyê bistînin). Bi gûtin bese kû, hekê hûn û zîlamê wê – bê alîkârîya hûqûgî – liser dayîna nafaqa zewacîyê bi hevkirînkê bikîn.

Lê mixabin, di pêwendîya kû téde şîdet heyî, bi gelemperî bingeha hevkirina halkirina

nafaqa zêde tûne. Lê belê hekê hûn jibona vî mafê xwe bixwazîn dozê vekîn, serî li parezvankê bidin. Belkî mimkîne kû hûn, bi bîrîyarek tedbîrî nafaqa acîliyetîyê bistînin.

- + **Debara brut ya we herdûka**
- **Kémkirina xercên**
- **Kémkirina baca sosyal**
- **Kémkirina jibona kêrhatî-kirin**
- **Kémkirina baca teqawîdê**
- **Kémkirina nafaqa zarokan**
- = **Ferq**

Sé çavderîyên din yén girîng:

- Bé fikirina baş, anji bé zanistvanké agahdarî standinê tica û qet tiştê imzanekin kû, hûn dev ji nafaqê berdidîn.
- Nafaqa bi prensîp jibona demê derbasbûyî nayê talep kirin. Jibona kû hûn nafaqayîk herî baş bikarin çawa talep bikîn, demik zû de xwe agahdar bikin.
- Ger mûmkinbê – hemû belgên jibona hisapkirina debarê (ger hebê kopya wan) kombikin.

Perê békârî (Arbeitslosengeld II -ALG II), perê sosyal û alîkârîya sosyal

Mafê nafaqa ji kesê kû hûn jê cûdabûyî, anjî we berdayî bi prensîp, pêşîya dayînen din, yén ji alîyê dewletê tê talep kirin. Hekê hûn bé nafaqayî di bin sinûrê hewcedarîyêde dimînin, dikârîn serî li alîkârîya dewletê bikîn. Bi gelemperî pêwîste kû hûn jibona ALG II daxwaznamekê bidîn.

Şartên wê evin:

- Jibona standina alîkârîya teqawîtê sinûrê imrê we, yê bi fermî tê xwestin, ne di navbera 65 û 67 de bé (hekê hûn imirtirbîn, mafê we ye standina alîkârîya sosyal heye).
- Divê hûn bi sedemê nexweşîyê ne di rewşa nekârkirinêde bîn (wekî din mafê we ye standina alîkârîya sosyal heye).
- Hekê hatibê tesbît kirin kû, hûn dikârîn rojê herî kém sé seeta kêr bikîn (wekî din mafê we ye standina alîkârîya sosyal heye).

Bi daxwaznamekê dibê kû alîkârîya malbarkirinê, depozîta kirê û mesrefa simsarê xanîya jibo carkê werê dayîn. Lê belê tişta girîng ewe kû liser dayîna mesrefan pêşî, bi sazîya kû van didê, re werê axaftin.

Alg II

Mitglieder der Bedarf

Kunden Nr.

Name



Çavderîk din:

Heké hûn hédî bi hewre jîyan nakîn, bi lezgînî sazîya alîkârîyê didê agahdar bikin. Ewle bikin kû, da perê hûn bistînîn liser hisaba we ya banka werê şandin. Dibê kû ev, piştî polîs zîlamê we ji mala şîrkatîyê dûrker, girîng bê, lê belê piştî zîlamê we ji malê derket, girînge hûn wê bikin.

Alîkârîya kiré

Hûn dikârîn alîkârîya kiré (kiré û mesrefên din yê kiré) – bi zêdeyî ji debara we – li cem beledîya bajaroka kû hûn lê di rûtnîn, anjî ji rewebîrîya bajarokê talep bikin. Li wêderê ferm bibin kû, gelo hûn dikârîn alîkârîyê bistînîn, anjî wê hûn çikasê bistînîn. Heké hûn alîkârîya ALG II, anjî ya sosyal, anjî âlîkârîk din ya bingehîn distînîn, hingê hûn nikârîn alîkârîya kiré bistînîn.

Nafaqa Zarokan

Heké zarokên we li cem we dijîn, mafê we yê standina nafaqê heye. Kevala bi navê tabela Düsseldorf'ê, jibona tesbîtkirina nafaqê nîrxên bingehî dîyar dikê. Ev nîrx bi dînamîkî tén hisap kirin. Hûn dikârîn nîrxên rojane bipirsîn, anjî di malpera Internetê **www.olg-duesseldorf.nrw.de** hînbibîn. Heké bavê zarokî nafaqê nedê, anjî ne herdem didê (nekârê bidê), hingê seri li cîhê pêşîdayîna nafaqa (Unterhaltsvorschusskasse des Jugendamtes) ya bi Sazîya Ciwananve girêdayîye, bidin. Zarok dikârîn heya rojbuna xwe ya 12., bê sinûrê dem, dayîna pêşnafaqeyê bistînîn. Ev sazîya pêşnafaqê didê, paşre jibona standina van peran, serî li bavê zarokan didê.

Bûhayé adetî	416,- €
Zaroké di imré 0 - 5 salî	240,- €
Zaroké di imré 6 - 13 salî	296,- €
Zaroké di imré 14 - 17 salî	316,- €
Xortên imré wan 18 – 24	332,- €

Gora imir û hijmara zarokên kû nerîna wan girînge, kesê kû zarokan bi serê xwe xwedî dikê, ji bilî alîkârîya adetî % 12 û % 60 û wêveji perê kirê û germkirina xanî distîné.

Zarokên bi imré 12 salî dikârin, heya 18 salê xwe teji bikin, her wiha pêşnafaqê bistînin. Ji kerema xwe şartên vê ji sazîya dayîna pêşnafaqayê bipirsin. Da kû perên zarokan rasterast ji were werê hewale kirin, agahdarkirina kasa malbatê (Familienkasse) liser rewşa nû ji bîrnekin. Ji wêderê re, di bin dayîna nimra perê zarokan, bi nivîs agahdar bikin kû, gelo ji vê péde perê zarokan werê kûdere hewale kirin. Mafê bavê zarokî heye kû, ji perê zarokan hineke ji nafaqa kû mecbûre didê, qût bikê. Hûn dikârin ji perezvanên xwe bipirsin kû, gelo ev paya he çûkase.

Perê zarokan, yê bi zêdeyîya mehanê té dayîn

Ev perê zaroka yê bi zêdeyîya mehanê, ji dé û bavên dixwebitin, anjî ji kesê kû zarokî bi serê xwe xwedî dikê re, jibona zarokên li cem wê dijîn, hekê debara wê tera we bikê, lê belê téra hewcedarîya zarokan nekê, té dayîn. Jibona perê zarokan yê bi zedeyiya mehanê, girînge serîlêdan licem kasa malbatê ya sazîya peydakirina kâr (Familienkasse bei der Bundesagentur für Arbeit) bi nivîs werê dayîn.

Alîkârîya perwerdekirin û hevparebûnê

Jinên kû perê zarokan û alîkârîya kirê distînin, dikârin jibona alîkârîya perwerdekirin û hevparebûna zarokan daxwazname bidin. Ev jibo gera baxçê zarokan (Kita) û sinfa dibistanê, çûn û hatîna dibistanê, teşwîqa fermibûnê, xarina nivrû û hewcedarîya dibistanê, endametîya komelê anjî dibistana mûzîkê ye. Wê ji beledîya bajaroka kû hûn téde rûtnîn, anjî rewberîya bajarokê bipirsin; lê belê kû kî berpirsîyarê véye, bi cûde hatîyê pékanîn.

Wé zarokén min çi bikin?

Welayeta bi hevre

Her dé û bav, hekê ji hevdû cûdabin/hevdû berdabûn, hevdûre ne zewicîbin û mafê velayeta hevdûre talep ne kiribin, dibin xwedîyê velayeta bi hevre. Velayeta bi hevre té wé mené kû, hûn mijarén liser zarokan yén bingehî bi bavê zarokanre bi yek fikir bîn. Mijarén bingehî wek kû zarok wé li kûderé, anû wé licem kî û kîjan bajarî bijé, wé here kîjan dibistané, kîjan meşqûletén jibona demé xwe yé vale û bûha (Hobî, betlaneyan) pék bîné; péwîste ev tiştén he bi hevre werin pékanîn. Ger hûn liser vé mijare peymanîké nekîn, hûn dikârîn ji cîhê şewîrmendîya Sazîya Ciwanan (Jugendamt) anjî ji cîhek yé şewîrmendîyê (wek cîhêk kû bi şewîrmendîya perwerdkirine hatîye wazîfedarkirin) alîkârîyê bistînin.

Hekê dé û bav herdû bixwazîn, jibona çareserîya van mijara dikârê Mediasyon (navbervanî – pévejoya çareserîya bi navberîyê) qenç bé. Hûn dikârîn navnîşanén sazîyén navbervanîyê, li cîhik ya nîzîké we ya jibona şewîrmendîya jinan bistînin. Hekê Mediasyon ti encamé nedé, anjî hûn héjî ji alîyê bavê zarokî tén tehdît kirin, tedaîyê dibînin, anjî tén lédan, hînge jibona lêhevhatinê ji bilî doza dadgehê ti derfet namîne. Hîngê çareserîya pirsgirêkén tene bi rîya parêzergerke bi daxwaznamé licem dadgeha malbatan (Familiengericht) bi biryarkê té derfet kirin. Hekê zaroka we licem we dijé, hînge hûn dikârîn hemû biryarén liser péwîstbûnén jîyana rojanî (pêşîya her tiştî: pékanîna nêrîna zarokî û rêvebirîya jîyana rojanî ya zarokî) bi seré xwe bidîn.



Mafé welayeta tene bi seré xwe

Heké hûn welayeta zarokî heya niha bi hev re dimeşîn, jibona kû mafé welayetê tene bi seré xwe bi meşîn, hûn dikarin (bi rîya parêzgerkê anjî rîya Sazîya Ciwanan) bi daxwaznamekê serî li dadgeha malbatê bidin. Lê belê biryara liser kabûlîkirin anjî ne kabûlîkirina vê daxwazname bi tevayî girêdayê qencîya zarokîye.

Agahîn:

—Heké hûn ji bavê zarokî ne ji bo demkê cûda dijîn, hingê dayîna daxwazname jibona welayeta tene bi seré xwe mimkûn dibê.

Mafé bizava bi zarokre (mafé serdanîyê)

Mafé her zarokî heye kû, bi dé û bavê xwere tekilîyêde bê.

—Erkê dé û bav herdû jî heye kû, bi zarokê xwere péywendîyêde bin û ji vére mafé wan jî heye.

—Dépîr û babpîr anjî mirovên din yê nêzîk, xûşk û biran jî jibona tekilîya bi zarokîre xwedîyê mafin.

Da kû qancîya zarokî û pêwîstîya parastina wî jî werê cîh, girînge kû hûn bi xebatkârên Sazîya Ciwananre (Jugendamt'ê) liser rewşa xwe bi axivîn. Tenê bi wî awayî tedbîrê girîng dikarin werin standin. Liser vê alîkariyê ji malên jinan, anjî ji xebatkârên cîhên şewirmendîya jinan (navnîşan pêvokêdene), ji cîhek yê şewirmendîya perwerdekirinê (Erziehungsberatungsstelle), anjî ji komela dé û bavên, yên kû bi seré xwe li zarokan dinêren (Verband alleinerziehender Mütter und Väter) bistînin.

Dayîna zarokî ji bavê wîre dikârê ji di cîhên béalî û/anjî ji alîyê şexsek séyemîn (wek ji alîyê hevalekê, cîranekê) werê pékanîn. Ji bilî vé derfeta serdanîya zarokî ji alîyê bavê wî bi refakata ji alîyê kesikê anjî bi kontrolê – yanû rengên cûda mûmkîne.

Vé mijarê ji Sazîya Ciwanan (Jugendamt'é) bi pirsîn. Ev gelek caran té holé, wek kû hekê demê serdanéde ji alîyê dév anjî bav tedaî li zarokî werê kirin. Wekdin di rewşek ûsade ji bavre, piştî kû tedayî dîya zarokî kiri, tené serdanék bi sinûr û bi rengê refakatê çédibé. Ev rewşek teybete û di rewşéde zarok tene bi bajdarbûna şexsek séyemin de dikarê bavê xwe bibîné. Liser vé mijarê gelek sazîyên cûda yén xortan anjî Sazîya Ciwanan bi xwe péşnîyarén şarezî péşkêş dikin. Péwîste ewlekârî werê kirin kû, da ji were péşîya, di demê û piştî vé péywendîyê (di zimanek dinde jî!) destdirêjî newé kirin. Wekdin girînge kû, zaroka we navnîşana we ya hatîyê veşartin, bi nezanîn ne béjé. Jibona vé péwîste kû xebatkârén refakata serdanîya dikin, bi tedaî û tirsan we agahdarbin.

Mirov dijé Stalking, yanû bi şopandin tacîzkiriné jinan dikâre çi biké?

Em ji Stalking'ê şexsik dijé daxwazîyé wé, bi berdewamî, vekirî anjî bi veşartî were şopandin û jiyana wé bi giranî were xeterkirin, fêhm dikin.

Gelek jin êrîşên ûsa – ji berêve – piştî cûda dibin ji, dibin, dijîn. Piştî gelek kesên navdar jî bûne qûrbané Stalking'ê, ev mijar bala reya giştî zêdetir dikşîné. Mixabin gelek bûyerên Stalking'dê jin ji alîyé zilamén xwe (yé berê) tén eşandin û tehdî kirin. Teybatîya Stalking ya giring ewe kû, êrîş ne tené careké té kirin. Kesé maxdûr nizanê kû, wé êrîş kengé û kûderê çêbin û tica bawernaké kû ev êrîş wé dawî bibin.

Kesé Stalking'ê dikan bi rîya telefon, E-Mail, medya sosyal, bi rîya şexsén din, yanû malbat, heval, kêrheval û wek dinre dikevin péywendîyé û van tiştan dikan:

- Bi rîya hacetén medyayén cûda bi nexwestî gelek caran „namén evîné” û tiştén bi hakaretan tén şandin
- Terora telefoné: Bé nave xwe bêjé, telefonkirin (di telesekreteré de jî di axivé), tené bi nalîné û dûjîn û çîrkirin, tehdîtkirin û gotina tiştén bé ahlakî
- Liser nave kesé maxdûr sîparîşkirina tiştan, abonekirina kovaran ûwd.
- Êxistina çîçek û naman di trémbélé/kûtfîya postayî
- Gelek caran nîzîké xanî, anjî cîhé kêr xwe nîşandan
- Liser maxdûr û derdûra wé bi eşkere (berfireh) kontrol kirin
- Nivîsandinén kirêt di formén Înternetéde, defterén méhvanande (Cyberstalking)
- Dayîna daxûyînayîyén nerast di rojnamande (wek liser zewacé û anjî miriné)



- Belavkirina hakaret/fesadîyan di derdûran hevalande, anjî cîhê kêr yê kesê maxdûrde
- Çalekîyên zarardayîna mal wek qûlkirina lastîkên trimbêlê, şikandina şibakan
- Şopandin (bi ling, bisiklêtê/motosiklêtê/trimbêlê)
- Şîdetkirina fîzîkî, heya derbên kûştinê.

Jin dibêjin kû, ew di gelek rewşande jibona standina ciddîyeta ya van êrîşên gelek dereng dimînin. Bi lêborînên wek „çawabê wê demek werê kû ewê van tiştan fêhm bikê“ „ez wiha herî hindig tiştê serî wide derbas dibê, ferm dibim“, bi van nêrînan demek dirêj hewl dane kû rastîya Stalking'ê sehl bistînin û ciddî ne standine. Tene tirsê kû „wekdin dibê kû rewş xiraptir bibê“ dibe sedem kû, kesê êrîş liser wan tê kirin, bédeng bimînin û tirsên xwe û bandûrên xeter, yên kû jîyana wan ya rojanede péktên, ragirin.

Stalking gora zagonan sûçe û ev sûç di mada 238 ya Zagona Cezakirinêde hatiye dîyarkirin.

Her çikar çareserîyek jibona herkesî nebjî, em dixwazîn jibona standina alîkârîye we bi cesaret bikin.

Ev tevdêren jêr dibê kû kesê maxdûrên Stalking'ê re bibê alîkâr:

- Hekê hûn bibîn marûzê Stalking'ê, vê ciddî bistînin!
- Licem polîsî glî bikin.
- Reya giştî wê we biparêzê. Dibê kû agahdarbûna malbat, heval, kêrheval û cîranên we ji were alîkârbê.
- Jibona kû da di dadgehêde bibê delîl, başê kû hemû tiştê kû Stalkingvan dişîne, agahdarkirî anjî dikê bi dem û seet werin („Rojana-Stalking“) belgekirin.
- Terora bi telefonê: Bi derdûra xwe û kesên nîzîkê we re dengê zengila telefonê, ya were nasîn, anjî nimrek ya veşartî, ya kû hûn tene bidîn kesê bijartî, anjî axaftinên telefona xwe bidin gûhdarkirin (bi pereye).
- Pakête kû hûn ne benda wana, nestînin.
- Hûn dikârî gora mada 1 ya Zagona Parestina ji şidetê hikmê parastinê bixwazîn, binêrin rûpela 14 yê.
- Gava Stalkingvan bikevê dûf we: Hingê herin derik nîzîk ya „bi ewlekârî“ (karakola polîsî, dikkanekê, aşxanekê, mûzekê ûwd.).
- Bi rîya parêzerkê (bi pereye), anjî sazîkya fermî ji Stalkingvan re nivîskê bidin şandin kû, da zarardayîne bi dawî bikê.

Tiştê girîng eve kû hûn – bi standina alîkârîya zanistî – rewşa bi xeter, ya kû hûn tédene, baş hesab bikin, jiber kû ev bingeha plana parastina we pêk tîne.

Alîkârîyan kabûl bikin: **Tenê bi cesaretbin!**

Derdora sosyal dikâré çi biké?

Kesén ne serast dibin maxdûr, wek nas, kârheval û hevalên kesé maxdûr, gelek caran pêşîya hemû kesî liser rewşa xeter ya mağûr agahdar dibin. Jibo jina kû şideté dibîné tiştê herî girîng ewe kû, mirov çavê xwe ji vê rewşare negirê. Îmakirin û tiştên berçav dibê kû hawarên alîkârîyênbin. Çavên xwe ji wanre negrin. Rewşa kotek û tevîlhev, ya kû maxdûr tédeye, alîkârîyé pranî zehmet dikê. Her çûkas hûn ji dervê vê rewşédene jî, té daxwazkirin jkû, hûn jinêre hûrmet bigrin. Kû jin nikârê serast ji rewşa şideté derkevê, ev rewş ji nasên wê yên nîzîkre, zirûvek zor û zehmete. Lê mixabin kesê kû bikarê biryar bide û encama biryarê bidê ser mile xwe, tenê ewe. Û tiştêk raste kû, tehdîtên liser jina kû pêywendîya bi şidetédeye, di demê cûdabûnêde zêdetir dibin.

Heta dibê kû talîmatên jibona qencîya jinê tén dayîn jî, zextê liser jinê zêdetir bikê. Tiştê rehetkirinê tîné ewe kû, hûn pêşnîyarên bi rastî bikârîn bînin cîh, bikîn. Ev dikârîn ûsabin: „tû dikârî werî cem min“, „tû dikârî herdem ji minre telefon bikî“ anjî agahdarîyên liser alîkârîya bi zanistî bidîn. Her jin mecbûre kû, rîya ji derketina rewşa şideté bi xwe peyda bikê. Jibona çareserîyê ti reçete tûne. Jibona jinan ji “derketina heman” ji pêywendîya şidet, ya zor û xeterde ûsa ne sehle. Lê belê gelek tedbîr û alîkârî dikârîn jibona gûhartina rewşê alîkârbin. Cîhên jibona şêwirmendiya jinan û telefona alîkârîyê ya Federal bi nimra 08000 116 016 (axaftin bêpere û bi veşartî û şêwirmendi di gelek zimanande té kirin) ji were wek nasê kesê maxdûr jî agahdarî û şêwirmendiyê pêşnîyar dikin.

Nimra telefona hawarîyê ya Federal (bêpereye)

08000 116016

Kontrolkirina lîsta çanté tengasiye, anjî ya jibona ji malçûyîné

Heké hûn bikârîn xwe amade bikîn, ev lîsta kontrolé watedare. Hûn dikârîn hemû belgên kû, yé aîdé şexsé wene, bi eslî xwere bibîn, wek:

- Nasname/Pasaport
- Karta tendûrîstîyê
- Cûzdana zewacê
- Nama dayikbûnê
- Heké hûn penaberbîn, delîlên liser statûya we ya îkamê û/anjî belgên din
- Peymana kêr
- Karta baca meaşî/belga meaşî ya mehanî
- Nama teqawîdbûnê
- Rapor/belgên tipxana adlî
- Biryara sîvîl ya talîmata perezîyê
- Belga sixorta sosyal
- Cûzdana bersê ya bankê
- Peymanên sixortê
- Nama kêrkirinê
- Şahdên dibistanê

Heké zarok ji bi were werin, van namên he bi eslî xwere bibin:

- Nasnamên
- Şahdê
- Nama dayikbûnê

Hûn dikârîn hemû belgên kû we bi zîlamê xwere şîrîkatî heyî û belgên aîdé zîlamê wene, tenê bi kopî xwere bibîn:

- Peymana kêr anjî navnişana tevayî ya kêrdan
- Nama hewalên meaşî ya sala bûrî
- Nimra sixorta teqawîdê
- Peymana sixortan, belgên sîxorta jîyanê ji
- Peyman tasarûfa peran
- Peymanên tasarûfa xanî çêkirinê (Bausparvertrag)
- Peymana kirê
- Evrakên liser menkûlên qîymet
- Ger xwedîbûna xanî anjî ya malê hebê, peymana kirîné û nûsha tapoyê
- Peymana taqîsd û peymana krediyê

Heké hûn ji malê derkevin, başê kû hûn listek ya meqbûzan, anjî nama kirîna tiştên ji malêre, bi xwere bibîn. Tiştê hewcedarîya rojane, kinc, pere, kerta hisaba bankê jî bifikirin.

Di rewşa acîlde pêşîya her tiştî xwe û zarokên rizgar bikin!

Tembîha dawî



Em hévîdarîn we, ji van agahdarîyên tiştên jibona we qenc, peyda kirîye.

Li vêdê gelek rê û derfetên kiryarên cûda hene. Hûn her çi awayî biryara xwe bidîn, alîkârîyên tén pêşnîyarkirin bistînin. Jibona standîna alîkârîyê – ger jibona alîkârîya profesyonel, anjî jibona alîkârîyên din – kesên zanist, dilsoz û yên ji were sempatîk tén, hîlbijêrin.

Wek kû gelo parêzgerik di dozên malbatan û dozên mûdahîlde zana û jêhatîyê, hûn dikârîn vê ji agahdarîyên kesên din, anjî bi pîrs ji cîhên şewirmendîyê fêrbibîn. Liser kû ev kes ji were sempatîk té, an navê, divê hûn bi xwe biryar bidîn. Kêrhatî û jêhatîna alîkâran ji berê her tiştî xwe ûsa nişandikê kû, gelo jibona biryarkê zextê liser we dikê ane. Derfeta jibona mirov tenê dilê xwe vekê, dibê kû ji were girîng bê - bi teybetî jî heké hûn nizanîn kû, we çi divê.

**Teklîfên tén pêşnîyarkirin
bi kêr bînin.**

Sazîyên alîkârîyê pêşnîyar dîkin

Kreis (Bajeroké) Nordfriesland

Frauenberatung und Notruf Husum

(Şêwirmendîya jinan û telefona hawarê li Husum'ê)

Norderstraße 22 | 25813 Husum

Telefon: 0 48 41 - 6 22 34

Fax: 0 48 41 - 8 79 12

info@frauennotruf-nf.de

Frauenberatung und Notruf Niebüll

(Şêwirmendîya jinan û telefona hawarê li Niebüll'ê)

Friedrich-Paulsen-Straße 6a | 25899 Niebüll

Telefon: 0 46 61 - 94 26 88

niebue11@frauennotruf-nf.de

Außensprechstunde in Tönning

(Ravêjkârîya ji derve li Tönning'ê)

Jeden 2. Dienstag im Monat 11-14 Uhr,

(her sêşemba 2. ya mehê seet 11-14)

Rathaus, Sitzungssaal/rechter Saal,

25832 Tönning

Terminvereinbarung unter:

(Jibona standina randevûyê)

Telefon: 0 48 41 - 62234

mobil: 0176 - 51333020

info@frauennotruf-nf.de

Außensprechstunde auf Sylt

(Ravêjkârîya ji dervê li Sylt'ê)

Jeden 2. Montag im Monat 10–14 Uhr in der

Alten Post, (her dûşemba 2. ya mehê seet 10-14)

Stephanstraße 6a, 25980 Westerland

Terminvereinbarung unter (jibona randevûyê):

Telefon: 0 46 61 - 942688

mobil: 0176 - 50195044

Stadt (Bajaré) Flensburg

frauennotruf Flensburg

(telefona jinan ya hawarê li Flensburg'ê)

Fachberatungsstelle zu sexualisierter

Gewalt gegen Mädchen und Frauen

(Cîhê şêwirmendîya zanist jibona jin û kîzên şîdeta cinsel dîtine)

Nikolaikirchhof 5 | 24937 Flensburg

Telefon: 04 61 - 90 90 82 00

Fax: 04 61 - 90 90 82 05

frauennotruf@fin-flensburg.de

www.fin-flensburg.de

Frauenhaus Flensburg

(Mala jinan li Flensburg'ê)

Telefon: 04 61 - 4 63 63

Fax: 04 61 - 4 70 00 31

frauenhaus@fin-flensburg.de

www.fin-flensburg.de

Nimra telefona hawarîyê ya Federal (bé pereye)
08000 116016

Frauenberatungsstelle Wilma

(Cîhé šewirmendîya jinan li Wilma'yé)

Nikolaikirchhof 5 | 24937 Flensburg

Telefon: 04 61 - 90 90 82 20

Fax: 04 61 - 90 90 82 05

wilma@fin-flensburg.de

www.fin-flensburg.de

Kreis (Bajeroka) Flensburg-Schleswig

Frauenzentrum Schleswig e.V.

(Navenda jinan li Schleswig'é)

Bahnhofstraße 16 | 24837 Schleswig

Telefon: 0 46 21 - 2 55 44

Fax: 0 46 21 - 2 55 47

info@frauenzentrum-schleswig.de

www.frauenzentrum-schleswig.de

Frauenzimmer e.V.

(Menzela jinan)

Rathausmarkt 3 | 24376 Kappeln

Telefon: 0 46 42 - 72 94

Fax: 0 46 42 - 92 03 77

frauenzimmerkappeln@web.de

www.frauenzimmer.org

**Kreis Dithmarschen
(Bajeroka Dithmarschen'é)**

Frauen helfen Frauen e.V.

(Jin alîkârîya jinan dîkin)

Notruf und Beratung in Dithmarschen

(Telefona hawaré û şewirmedî li
Dithmarschen'é)

Alter Kirchhof 16 | 25709 Marne

Telefon: 0 48 51 - 83 16

Fax: 0 48 51 - 95 65 62

info@frauenberatung-dithmarschen.de

www.frauenberatung-dithmarschen.de

Nebenstelle Heide

(Şaxa li Heide)

Postelweg 4 | 25746 Heide

Telefon: 04 81 - 6 41 59

Nebenstelle Brunsbüttel

(Şaxa li Brunsbüttel'é)

Von-Humboldt-Platz 9,

Bürgerbüro Zi. 19 (EG)

25541 Brunsbüttel

Telefon: 0 48 52 - 70 27

Frauenhaus Dithmarschen

(Mala jinan li Dithmarschen'é)

Telefon: 04 81 - 6 10 21

Fax: 04 81 - 6 10 22

info@frauenhaus-dithmarschen.de

www.frauenhaus-dithmarschen.de

Kreis (Bajaorka) Rendsburg-Eckernförde

!Via Frauenberatung

(Jin alîkârîya jinan dîkin)

Langebrückstraße 8

24340 Eckernförde

Telefon: 0 43 51 - 35 70

Fax: 0 43 51 - 25 08

info@frauenberatung-via.de

www.via-rendsborg-eckernfoerde.de

!Via Frauenberatung

(Jin alîkârîya jinan dîkin)

Königstraße 20 | 24768 Rendsburg

Telefon: 0 43 31 - 43 54 393

Fax: 0 43 51 - 25 08

info@frauenberatung-via.de

www.via-rendsborg-eckernfoerde.de

Frauenhaus Rendsburg

(Mala jinan li Rendsburg'ê)

Telefon: 0 43 31 - 2 27 26

Fax: 0 43 31 - 2 25 88

frauenhaus-rd@bruecke.org

www.frauenhaus-rendsbuurg.de

Landeshauptstadt Kiel (Paytextê Eyaletê Kiel)

Frauenberatungs- und Fachstelle bei sexueller Gewalt

(Cîhê şewirmendîya jinan î û ji kesên şîdeta
cînsel dîtîn)

Frauennotruf Kiel e. V.

(Telefona jinan ya hawarê)

Dänische Straße 3-5 | 24103 Kiel

Telefon: 04 31 - 9 11 44

Fax: 04 31 - 9 19 25

frauennotruf.kiel@t-online.de

www.frauennotruf-kiel.de

Frauenhaus-Beratungsstelle Die Lerche

(Mala jinan-cîhê şewirmendîyê)

Einzel- und Gruppenberatung bei Gewalt in
der Beziehung, Trennung und Scheidung
(Şewirmendîya şexsî û ya bi koman jibona
kesên şîdet li tékîlî, cûdabûn û di berdanê
de dibînin)

Olshausenstraße 13 | 24118 Kiel

Telefon: 04 31 - 67 54 78

Telefon: 04 31 - 67 94 833

Fax: 04 31 - 67 94 834

BeratungsstelleLerche@t-online.de

www.frauenhaus-kiel.de

Frauenberatungsstelle EB-o-EB

(Cîhê şewirmendîya jinan EB-o-EB)

Beratung, Treffpunkt und Information
für Frauen e.V.

(Cîhê şewirmendî,, hevdîtin û agahdarîya
jinan)

Kurt-Schumacher-Platz 5 | 24109 Kiel

Telefon: 04 31 - 52 42 41

Fax: 04 31 - 52 69 07

mail@frauentreff-essoess.de

www.frauentreff-essoess.de

Psychosoziale Frauenberatungsstelle donna klara e.V.

(Cîhê şewirmendîya psychososyal ya jinan)

Goethestraße 9 | 24116 Kiel

Telefon: 04 31 - 5 57 93 44

Fax: 04 31 - 5 57 99 83

psychosozial@donna-klara.de

www.donna-klara.de

Frauenhaus Kiel

(Mala jinan li Kiel'ê)

Telefon: 04 31 - 68 18 25

Fax: 04 31 - 68 18 37

Frauenhaus-Kiel@t-online.de

TIO, Treff- und Informationsort für Migrantinnen e.V.

(Cîhê jinên koçber ya hevdîtin û agah-
darîyê)

Dänische Straße 3-5 | 24103 Kiel

Telefon: 04 31 - 67 17 78

Fax: 04 31 - 79 96 38 21

mig@tio-kiel.de

Kreis Plön (Bajeroka Plön'é)

Beratungs- und Fachstelle bei Gewalt an Mädchen und Frauen

(Cîhé şewîrmendiya zanistî jibona jin û
kîzén şîdet dîtin)

In Trägerschaft des Frauennotruf Kiel e. V.
(Di rêvebirîya telefona hawaré ya jinan)
Mühlenstraße 10 | 24211 Preetz

Telefon: 0 43 42 - 30 99 39

frauenberatungskreisploen@t-online.de
www.frauennotruf-kiel.de

Frauenhaus Kreis Plön

(Mala jinan li bajeroka Plön'é)

Telefon: 0 43 42 - 8 26 16

Fax: 0 43 42 - 8 28 11

info@frauenhauskreisploen.de
www.frauenhauskreisploen.de

Kreis Ostholstein (Bajeroka Ostholstein'é)

Frauenberatung und Notruf OH

Beratungsstelle Eutin

(Şewîrmendiya jinan û telefona hawaré OH
Cîhé şewîrmendiyé li Eutin'é)

Plöner Str. 39 | 23701 Eutin

Telefon: 0 45 21 - 7 30 43

Fax: 0 45 21 - 62 27

frauennotruf-oh@t-online.de
www.frauennotruf-oh.de

Beratungsstelle Neustadt

(Cîhé şewîrmendiye li Neustadt'é)

Lienaustraße 14

23730 Neustadt in Holstein

Telefon: 0 45 61 - 91 97

Fax: 0 45 61 - 51 36 08

frauenraeume-neustadt@t-online.de
www.frauennotruf-oh.de

Frauenhaus Ostholstein

(Mala Jinan li Ostholstein'é)

Telefon: 0 43 63 - 17 21

Fax: 0 43 63 - 90 90 17

webmaster@fh-oh.de

Kreis Steinburg (Bajaroka Steinburg'e)

Frauenhaus Itzehoe

(Mala jinan li Itzehoe'é)

Telefon: 0 48 21 - 6 17 12

Fax: 0 48 21 - 6 33 84

Autonomes-Frauenhaus-
Itzehoe@t-online.de
www.frauenhaus-itzehoe.de

pro familia - Fachstelle Gewalt und Frauenberatung

(Jibona Malbaté – cîhé alîkârîya zanist liser
şîdeté û şewîrmendiya jinan)

Feldschmiede 36-38 | 25524 Itzehoe

Telefon: 0 48 21 - 88 99 432

Fax: 0 48 21 - 88 90 15

itzehoe-fachstelle@profamilia.de
www.profamilia-sh.de

Stadt Neumünster (Bajaré Neumünster'é)

Notruf Neumünster

Fachberatung bei häuslicher und
sexualisierter Gewalt

(Telefona hawaré li Neumünster'é,
şewîrmendiya zanistî liser şîdeta li
malé û ya cînselî)

Fürstthof 7 | 24534 Neumünster

Telefon: 0 43 21 - 4 23 03

Fax: 0 43 21 - 49 20 67

frauennotruf.nms@t-online.de
www.frauennotruf-neumuenster.de

**Autonomes Frauenhaus
Neumünster**

(Mala jinan ya otonom li Neumünster'ê)

Telefon: 0 43 21 - 4 67 33

Fax: 0 43 21 - 4 68 73

info@frauenhaus-neumuenster.de

www.frauenhaus-neumuenster.de

**Kreis Segeberg
(Bajaroka Segeberg'ê)**

Frauenräume e.V.

(Menzelén Jinan)

Frauenberatungsstelle und Notruf
(Cîhê şewirmendîya jinan û telefona
hawarê)

Kielortring 51 | 22850 Norderstedt

Telefon: 0 40 - 5 29 69 58

Fax: 0 40 - 5 29 85 565

info@frauenberatungsstelle-
norderstedt.de

www.frauenberatungsstelle-norderstedt.de

Frauenhaus Norderstedt

(Mala jinan li Norderstedt'ê)

Telefon: 040 - 5 29 66 77

Fax: 040 - 5 24 64 82

frauenhaus.norderstedt@

diakonie-hhsh.de

www.frauenhaus-norderstedt.de

Frauenzimmer e.V.

(Menzela jinan)

Oldesloer Str. 20 | 23795 Bad Segeberg

Telefon: 0 45 51 - 38 18

Fax: 0 45 51 - 9 38 60

frauenzimmer-badsegeberg@t-online.de

www.frauenzimmer-badsegeberg.de

Frauentreffpunkt Kaltenkirchen

(Komcîhê jinan li Kaltenkirchen'ê)

Frauenräume e. V.

(Menzelén jinan)

Hamburger Straße 68

24568 Kaltenkirchen

Telefon: 0 41 91 - 8 56 99

Fax: 0 41 91 - 95 86 74

info@frauentreffpunkt-kaltenkirchen.de

www.frauentreffpunkt-kaltenkirchen.de

**Kreis Pinneberg
(Bajaroka Pinneberg'ê)**

Frauenhaus Elmshorn

(Mala jinan li Elmshorn'ê)

Telefon: 0 41 21 - 25 895

Fax: 0 41 21 - 269 438

frauenhaus.elmshorn@gmx.de

www.frauenhaus-elmshorn.de

Frauen helfen Frauen in Not e.V.

(Jin di tengasîyêde alîkârîya jinan dikin)

Frauentreff Elmshorn

(Komcîhê jinan li Elmshorn'ê)

Kirchenstraße 7 | 25335 Elmshorn

Telefon: 0 41 21 - 66 28

Fax: 0 41 21 - 6 37 17

info@frauentreff-elmshorn.de

www.frauentreff-elmshorn.de

Frauenhaus Wedel

(Mala jinan li Wedel'ê)

Telefon: 0 41 03 - 1 45 53

Fax: 0 41 03 - 91 99 07

info@frauenhaus-wedel.de

www.frauenhaus-wedel.de

Frauenhaus Pinneberg

(Mala jinan li Pinneberg'ê)

Telefon: 0 41 01 - 20 49 67

Fax: 0 41 01 - 51 43 05

info@frauenhaus-pinneberg.de

Pinneberger Frauennetzwerk e.V.

(Tora tevgerbûna jinan li Pinneberg'ê)

Dingstätte 25 | 25421 Pinneberg

Telefon: 0 41 01 - 51 31 47

Fax: 0 41 01 - 83 59 24

info@frauennetzwerk-pinneberg.de

www.frauennetzwerk-pinneberg.de

**Kreis Stormarn
(Bajaroka Stormarn'ê)**

Frauen helfen Frauen Stormarn e.V.

(Jin alîkârîya jinan dikin li Stormarn'ê)

Notruf Bad Oldesloe

(Telefona hawarê li Bad Oldesloe'yê)

Bahnhofstraße 12 | 23843 Bad Oldesloe

Telefon: 0 45 31 - 8 67 72

Fax: 0 45 31 - 8 83 22

frauenberatung@frauenhelfen-

frauenstormarn.de

www.frauenhelfenfrauenstormarn.de

**BEST-Beratungsstelle für Frauen
und Mädchen Ahrensburg e.V.**

(Cîhê şewirmendîya jinan û kîzan li
Ahrensburg'ê)

Waldstr. 12 | 22926 Ahrensburg

Telefon: 0 41 02 - 82 11 11

Fax: 0 41 02 - 46 62 55

frauenberatung@best-

ahrensburg.de

www.best-ahrensburg.de

Frauenhaus Stormarn

(Mala jinan li Stormarn'ê)

Telefon: 0 41 02 - 8 17 09

Fax: 0 41 02 - 82 21 46

frauenhaus-stormarn@gmx.de

**Hansestadt Lübeck
(Bajarê Lübeck'ê)**

Autonomes Frauenhaus Lübeck

(Mala jinan ya otonom li Lübeck'ê)

Telefon: 04 51 - 6 60 33

Fax: 04 51 - 62 43 86

info@autonomes-frauenhaus.de

Frauenhaus Hartengrube

(Mala jinan li Hartengrube)

Beratung polizeilicher Wegweisung

(Şewirmendîya ji alîyê polis ya rêzanîyê)

Hartengrube 14 -16 | 23552 Lübeck

Telefon: 04 51 - 70 51 85

Fax: 04 51 - 7 98 29 36

frauenhaus-luebeck@awo-sh.de

Frauennotruf Lübeck

(Telefona hawarîya jinan li Lübeck'ê)

Beratung und Hilfe bei sexueller Gewalt
und Belästigung, Prävention, Gewalt-
schutz und Psychosoziale Prozessbe-
gleitung

(Şewirmendî û alîkârî liser şîdeta cînselî
û tacîz, pêşîlêgirtina, parastina şîdetê,
hevalrêtiya psychososyal li dozêde)
Musterbahn 3 | 23552 Lübeck

Telefon: 04 51 - 70 46 40

Fax: 04 51 - 5 92 98 96

kontakt@frauennotruf-luebeck.de

www.frauennotruf-luebeck.de

**Frauenkommunikationszentrum
ARANAT e.V.**

(Navenda pêywendîya jinan)

Steinrader Weg 1 | 23558 Lübeck

Telefon: 04 51 - 4 08 28 50

Fax: 04 51 - 4 08 28 70

info@aranat.de

www.aranat.de

BIFF

Beratung und Information für Frauen
Lübeck e.V.
(Şewirmendî û agahdarbûn jibona jinan
li Lübeck'ê)
Holstenstraße 37-41 | 23552 Lübeck

Telefon: 04 51 - 7 06 02 02

Fax: 04 51 - 7 06 02 03

info@biff-luebeck.de

www.biff-luebeck.de

**Kreis Herzogtum-Lauenburg
(Bajaroké Herzogtum-
Lauenburg'ê)**

Hilfe für Frauen in Not e.V.

(Alîkârîya jinên di tengasîyêde)

Frauenberatungsstelle
(Cîhê şewirmendîya jinan)
Pröschstraße 1 | 21493 Schwarzenbek

Telefon: 0 41 51 - 8 13 06

Fax: 0 41 51 - 89 71 05

frauen@beratungsstelle-schwarzenbek.de

www.frauen-in-not-schwarzenbek.de

Frauenhaus Schwarzenbek

(Mala jinan li Schwarzenbek'ê)

Telefon: 0 41 51 - 75 78

Fax: 0 41 51 - 33 20

fh.Schwarzenbek@t-online.de

Refaketa psikososyal di pėvajoyėde

Landgerichtsbezirk Kiel (Saziyėn di herema ber- pirsiyariya dadgeha Eyaletė li Kiel'ė)

Frauennotruf Kiel

(Telefona hawara jinan li Kiel'ė)

Dänische Straße 3-5 | 24103 Kiel

Telefon: 0431 - 9 11 44

info@frauennotruf-kiel.de

www.frauennotruf-kiel.de

Kinderschutz-Zentrum Kiel

(Navende parastina zarokan li Kiel'ė)

Sophienblatt 85 | 24114 Kiel

Telefon: 0431 - 12 21 80

info@kinderschutz-zentrum-kiel.de

www.kinderschutz-zentrum-kiel.de

Landgerichtsbezirk Lübeck (Saziyėn di herema ber- pirsiyariya dadgeha Eyaletė li Lübeck'ė)

Frauennotruf Lübeck

(Telefona hawariya jinan li Lübeck'ė)

Musterbahn 3 | 23552 Lübeck

Telefon: 0451 - 70 46 40

www.frauennotruf-luebeck.de

kontakt@frauennotruf-luebeck.de

Kinderschutz-Zentrum Lübeck

(Navende parastina zarokan li Lübeck'ė)

An der Untertrave 78 | 23552 Lübeck

Telefon: 0451 - 7 88 81

kinderschutz-zentrum-luebeck@awo-sh.de

www.kinderschutz-zentrum-luebeck.de

Landgerichtsbezirk Flensburg (Saziyėn di herema berpirsiyariya dadgeha Eyaletė li Flensburg'ė)

WAGEMUT (Отбара)

Pro familia Beratungsstelle gegen
sexuelle Gewalt an Mädchen und Jungen

(Jibona Malbatė, cihė řewirmendiya dije

řideta cinseli li kizan ū xortan)

Marienstr. 29-31

(Eingang Lilienstr.)

24937 Flensburg

Telefon: 0461 - 90 92 627

info@wagemut.de

www.wagemut.de

Landgerichtsbezirk Itzehoe (Saziyėn di herema berpirsiyariya dadgeha Eyaletė li Itzehoe)

Beratungsstelle Wendepunkt

(Cihė řewirmediya gũhartina girfng)

Gärtnerstr. 10-14 | 25335 Elmshorn

Telefon: 04121 - 47 57 30

www.wendepunkt-ev.de

Kinderschutz-Zentrum Westküste

(Navende parastina zarokan li

Westküst'ė)

Markt 34 | 25746 Heide

Telefon: 0481 - 68 87 307

kinderschutz@dw-husum.de

www.dw-husum.de

Belgekirina encama birînan ya acil û gora rastîyan

Landgerichtsbezirk Kiel
(Sazîyên di herema berpirsîyarîya dadgeha Eyaleté li Kiel'ê)

Universitätsklinikum
Schleswig-Holstein (UKSH)

Standort (cîh) Kiel

Telefon: 0431 - 50015901

Standort (cîh) Lübeck

Telefon: 0451 - 50015951

Universitätsklinikum Eppendorf (UKE)

Standort (cîh) Hamburg

Telefon: 040 - 741052127

Nimra telefona hawarîyé ya Federal (bé pereye)

08000 116016